

	DIN EN 60079-26 (VDE 0170-12-1)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.260.20 Ersatz für DIN EN 50284 (VDE 0170/0171-12-1):2000-02 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 26: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel für Gruppe II Kategorie 1 G (IEC 60079-26:2004, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60079-26:2004 Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 26: Construction, test and marking of Group II Category 1 G electrical apparatus (IEC 60079-26:2004, modified); German version EN 60079-26:2004 Matériel électrique pour atmosphères explosives gazeuses – Partie 26: Construction, essais et marquage des matériels électriques de Groupe II Catégorie 1 G (CEI 60079-26:2004, modifiée); Version allemande EN 60079-26:2004 Gesamtumfang 21 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2004-04-01 angenommene EN 60079-26 gilt als DIN-Norm ab 2005-06-01.

Daneben darf **DIN EN 50284 (VDE 0170/0171-12-1):2000-02** noch bis 2007-04-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60079-26 (VDE 0170/0171-12-1):2002-02.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 241 „Schlagwetter- und explosionsgeschützte elektrische Betriebsmittel“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 31 „Electrical apparatus for explosive atmospheres“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2006 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50284 (VDE 0170/0171-12-1):2000-02** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme der IEC 60079-26:2004;
- b) Einarbeitung der gemeinsamen Abänderungen zur Anpassung an die Richtlinie 94/9/EG;
- c) Ergänzung des Normentextes durch weitere erläuternde Anmerkungen;
- d) in 4.2.3 stärkere Verweisung auf IEC 60079-18 und hierdurch Entfernung der Anforderungen aus dieser Norm;
- e) Überarbeitung von 4.2.4, 4.2.5, 4.3 bis 4.6;
- f) Änderung der Kennzeichnung entsprechend den gemeinsamen Abänderungen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50284 (VDE 0170/0171-12-1):2000-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50020:2002	—	DIN EN 50020 (VDE 0170/0171-7):2003-08	VDE 0170/0171-7
EN 60079-0:2004	IEC 60079-0:2004	DIN EN 60079-0 (VDE 0170/0171-1):2004-12	VDE 0170/0171-1
EN 60079-1:2004	IEC 60079-1:2003	DIN EN 60079-1 (VDE 0170/0171-5):2004-12	VDE 0170/0171-5
EN 60079-10:2003	IEC 60079-10:2002	DIN EN 60079-10 (VDE 0165-101):2004-08	VDE 0165-101
—	IEC 60079-11	—	—
EN 60079-14:2003	IEC 60079-14:2002	DIN EN 60079-14 (VDE 0165-1):2004-07	VDE 0165-1
EN 60079-18:2004	IEC 60079-18:2004	DIN EN 60079-18 (VDE 0170/0171-9):2005-01	VDE 0170/0171-9
EN 60695-11-10:1999 + A1:2003	IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003	DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10):2004-05	VDE 0471-11-10

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50020 (VDE 0170/0171-7), *Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Eigensicherheit „i“*.

DIN EN 60079-0 (VDE 0170/0171-1), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 0: Allgemeine Anforderungen (IEC 60079-0:2004); Deutsche Fassung EN 60079-0:2004*.

DIN EN 60079-1 (VDE 0170/0171-5), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 1: Druckfeste Kapselung „d“ (IEC 60079-1:2003); Deutsche Fassung EN 60079-1:2004*.

DIN EN 60079-10 (VDE 0165-101), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 10: Einteilung der explosionsgefährdeten Bereiche (IEC 60079-10:2002); Deutsche Fassung EN 60079-10:2003*.

DIN EN 60079-14 (VDE 0165-1), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 14: Elektrische Anlagen für gefährdete Bereiche (ausgenommen Grubenbaue) (IEC 60079-14:2002); Deutsche Fassung EN 60079-14:2003*.

DIN EN 60079-18 (VDE 0170/0171-9), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 18: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel mit der Schutzart Vergusskapselung „m“ (IEC 60079-18:2004); Deutsche Fassung EN 60079-18:2004*.

DIN EN 60695-11-10 (VDE 0471-11-10), *Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 11-10: Prüf-
flammen – Prüfverfahren mit 50-W-Prüfflamme horizontal und vertikal (IEC 60695-11-10:1999 + A1:2003);
Deutsche Fassung EN 60695-11-10:1999 + A1:2003*.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche
Teil 26: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel
für Gruppe II Kategorie 1 G
(IEC 60079-26:2004, modifiziert)

Electrical apparatus for explosive gas
atmospheres
Part 26: Construction, test and marking of
Group II Category 1 G electrical apparatus
(IEC 60079-26:2004, modified)

Matériel électrique pour atmosphères explosives
gazeuses
Partie 26: Construction, essais et marquage des
matériels électriques de Groupe II Catégorie 1 G
(CEI 60079-26:2004, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2004-04-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2004 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60079-26:2004 D



Documents

Document Sharing Hub

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 31/483/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 60079-26, ausgearbeitet von dem IEC TC 31 „Electrical apparatus for explosive atmospheres“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2004-04-01 als EN 60079-26 angenommen.

Die Richtlinie 94/9/EG erfordert eine Geräteeinteilung entsprechend Kategorien. Deshalb ist in allen Abschnitten, in denen die Formulierung „Zone 0 Betriebsmittel“ oder eine vergleichbare benutzt wird, diese so zu verstehen, dass sie sich auf Geräte der Kategorie 1 G bezieht.

Dazu wurde ein Entwurf einer Änderung, ausgearbeitet von dem Technischen Komitee CENELEC TC 31 „Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Allgemeine Bestimmungen“, der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2004-09-22 zur Aufnahme in EN 60079-26 angenommen.

Diese europäische Norm ersetzt **EN 50284:1999**.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2005-06-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2007-04-01

In dieser Norm sind die gemeinsamen Abänderungen zu der Internationalen Norm durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand des Textes gekennzeichnet.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60079-26:2004 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

Ersatz des Titel durch:

Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 26: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel für Gruppe II Kategorie 1 G.

Ersatz von Abschnitt 6 durch:

6 Kennzeichnung

6.1 Allgemeines

Das Betriebsmittel muss entsprechend den Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG für Geräte der Gruppe II, Kategorie 1 G gekennzeichnet werden und entsprechend der Zündschutzart wie in der angewendeten Norm festgelegt.

Betriebsmittel, die für den Einbau in die Trennwand zwischen Bereichen vorgesehen sind, in denen unterschiedliche Kategorien erforderlich sind, müssen mit beiden Kategorien auf dem Typenschild gekennzeichnet sein, getrennt durch einen „/“, und den zugehörigen Symbolen für jede Zündschutzart, ebenfalls getrennt durch einen „/“. In den Fällen, in denen die Betriebsmittelgruppe oder die Temperaturklasse sich für die zwei Zündschutzarten unterscheidet, muss die volle Bezeichnung für beide Spezifikationen benutzt und durch einen „/“ getrennt werden.

Wenn in Übereinstimmung mit 4.2.4 mehr als eine Schutzart benutzt wurde, müssen die Symbole für die Zündschutzarten mit einem „+“ verbunden werden.

6.2 Beispiele für die Kennzeichnung

- a) Betriebsmittel, das dafür bestimmt ist, komplett in die Zone 0 eingebaut zu werden, zum Beispiel:

 II 1 G Ex ia IIC T6

oder

 II 1 G Ex d+e IIB T4

- b) Zugehöriges Betriebsmittel, das außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches installiert ist und elektrische Stromkreise enthält, die durch Eigensicherheit „ia“ entsprechend EN 50020 geschützt sind und die an ein Kategorie 1 Betriebsmittel angeschlossen werden können, zum Beispiel:

 II (1) G [Ex ia] IIC

ANMERKUNG 1 Eine Angabe zur Temperaturklasse ist nicht erforderlich, da das Betriebsmittel außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches angeordnet ist.

- c) Bei Geräten, die in die Trennwand zwischen Bereichen eingebaut sind, in denen unterschiedliche Kategorien erforderlich sind, werden auf dem Typenschild beide Kategorien getrennt durch einen Schrägstrich angegeben, zum Beispiel:

 II 1/2 G Ex d IIC T6

oder

 II 1/2 G Ex ia/d IIC T6

ANMERKUNG 2 Eigensicheres Betriebsmittel mit Schutzniveau „ia“ in Zone 0 mit einem druckfesten Gehäuse in Zone 1.

oder

 II 1/2 G Ex d+e/d IIB T4

ANMERKUNG 3 Zwei unabhängige Zündschutzarten „Druckfeste Kapselung“ „d“ und „Erhöhte Sicherheit“ „e“ in Zone 0 mit einem druckfesten Gehäuse „d“ in Zone 1.

Die Dokumentation muss angeben, welche Teile des Betriebsmittels für eine Installation in welcher Zone geeignet sind.